ОГОЛОШЕННЯ ПРО ТЕНДЕР І СПЕЦІФІКАЦІЯ ТЕНДЕРУ НА ПОСЛУГИ

«Безпечні та ефективні кордони в Карпатському регіоні»
за номером **HUSKROUA/23/S/3.2/018**

Замовник	Міжнародна Асоціація Інституцій Регіонального Розвитку «MAIPP»
Контактна особа	Менеджеру проекту - Наталії Носа-Пилипенко 88000, м.Ужгород, вул.Швабська, 71а, тел.:0993254990, associationiardi@gmail.com
Назва контракту	**Послуги з усного перекладу**
Номер тендеру	**LP-06-2025**

ЧАСТИНА А: ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ УЧАСНИКІВ ТЕНДЕРУ

1. Інформація щодо подання тендерних пропозицій

Предмет закупівлі	Договір на **послуги з усного перекладу** здійснюється згідно умов та вимог викладених у п.2 цього розділу
Кінцевий термін для подання пропозицій	**01.05.2025 р. 18:00 за к.ч.** Будь-яка пропозиція, отримана після цього терміну, буде автоматично відхилена.
Адреса та спосіб подання тендерної пропозиції	Учасники торгів подають свої тендерні пропозиції, використовуючи стандартну форму, яка міститься у частині Б цього тендерного досьє. Тендерні пропозиції, що не використовують встановлену форму, будуть відхилені замовником. Тендерна пропозиція подається електронною поштою на адресу: associationiardi@gmail.com або надсилається поштою, кур'єрською службою доставки або особистим врученням за адресою: 88000, м.Ужгород, вул.Швабська, 71а . *У разі подання електронною поштою:* У повідомленні необхідно вказати наступну інформацію: Назва контракту: **Послуги з усного перекладу .** Номер тендеру: **LP-06-2025** Назва та адреса учасника тендеру: Сама тендерна пропозиція та підтверджуючі документи надсилаються у прикріпленому файлі до електронного повідомлення. *У разі подання поштою/ особистим врученням:* Пропозиції подаються у запечатаному конверті, який має містити наступну інформацію: Адреса: 88000, м.Ужгород, вул.Швабська, 71а . Контактна особа: Наталії Носа-Пилипенко, менеджеру проекту. Назва контракту: **Послуги з усного перекладу.** Номер тендеру: **LP-06-2025** Назва та адреса учасника тендеру:

2. *Критерії виключення і відбору*

Критерії виключення	* Фізичні або юридичні особи не мають права брати участь у цій тендерній процедурі або отримати контракт, якщо вони знаходяться в будь-яких із ситуацій, зазначених у ст. 136(1) Фінансового регламенту: встановлює критерії виключення суб'єктів з участі в процедурах закупівель, грантів або винагород, якщо вони були засуджені за певні правопорушення, такі як шахрайство, корупція або участь у злочинній організації і ст. 141(1): визначає процедури, за якими уповноважена особа може виключити суб'єкта з участі в процедурах та накласти фінансові санкції, враховуючи принцип пропорційності та після надання можливості суб'єкту висловити свою позицію.
Критерії відбору	* Мінімальний рівень спроможності складає 75 балів. * Декларація на честь виконання критеріїв виключення та відбору повинна бути подана учасниками тендеру. * Учасник тендеру має надати підтвердження про юридичну та регуляторну спроможність здійснювати професійну діяльність. * Повинен відповідати економічним та фінансовим критеріям, тобто надана тендерна пропозиція є підтвердженням економічної і фінансової спроможності. * Учасник тендеру має відповідати професійним критеріям або надати додаткову інформацію (при потребі).
Якщо партнер вирішує запросити підтвердження для критеріїв відбору то успішний учасник тендеру буде зобов'язаний подати підтвердження (документи), які підтримують критерії відбору.	

3. *Фінансова інформація*

Очікувана вартість пропозицій	**161 350, 00 грн. (Сто шістдесят одна тисяча триста п'ятдесят грн. 00 коп.)** При підготовці тендерних пропозицій учасники повинні враховувати, що до даного контракту застосовується особливості оподаткування, визначені міжнародними угодами та національним законодавством України в порядку регулювання отримання міжнародної технічної допомоги. Європейська комісія та Україна уклали Угоду про фінансування програми Interreg VI-A NEXT 2021-2027, підписана 01.12.2023 року, ратифікована Законом України від 09.05.2024 року № 3717-IX, яка набрала чинності для України з 02.07.2024 року згідно якої Податок на додану вартість («ПДВ»), акцизні податки, митні платежі та будь-які інші непрямі податки не мають підпадати під підтримку Європейського Союзу, за винятком операцій, інвестицій та малих проєктів, що перелічені в статті 64(1)(c) Регламенту (ЄС) 2021/1060.

4. *Технічна інформація*

Назва діяльності 1.: Послуги з письмового перекладу.		
Опис очікуваних результатів / досягнутих результатів	**Необхідний термін**	**Необхідні ресурси (якщо застосовно)**
Усний переклад з англійської на українську мову 12 робочих днів (з української на англійську)	30.01.2026р	н/с

5. Додаткова інформація

Критерії надання контракту	* Контракт буде наданий учаснику тендеру, який подав адміністративно та технічно відповідну пропозицію та запропонував найнижчу ціну. * Контракт буде наданий учаснику тендеру, який подав адміністративно та технічно відповідну пропозицію та запропонував найкраще співвідношення ціни та якості.
*Технічна пропозиція буде оцінюватися з вагою 70%, а фінансова пропозиція - з вагою 30% під час оцінювання. *Успішні та неуспішні учасники торгів будуть повідомлені про результати процедури оцінки у письмовій формі. *Очікуваний час відповіді учасникам торгів становить максимально 10 робочих днів з кінцевого терміну подання тендерних пропозицій.	

СІТКА ТЕХНІЧНОЇ ОЦІНКИ

Критерії	**Бали Максимум**
Економічна та фінансова спроможність	**20**
Професійна здатність	**10**
Технічні можливості	**10**
Відповідність технічним характеристикам	**30**
Ціна	**30**
Загальний бал	**100**

ЧАСТИНА Б: ТЕНДЕРНА ПРОПОЗИЦІЯ ПОСЛУГИ

«Безпечні та ефективні кордони в Карпатському регіоні»

за номером HUSKROUA/23/S/3.2/018

Замовник	Міжнародна Асоціація Інституцій Регіонального Розвитку «MAIPP»
Контактна особа	Менеджеру проекту - Наталії Носа-Пилипенко 88000, м.Ужгород, вул.Швабська, 71а, тел.: 0993254990, associationiardi@gmail.com
Назва контракту	**Послуги з усного перекладу.**
Номер тендеру	**LP-06-2025**

1. Інформація про учасника тендера

Подано:	**Ім'я та адреса юридичної особи, яка подає цей тендер**
Тендеродавець	
Юридичний представник	
Номер ПДВ / реєстраційний номер	
Національність	
Адреса	
Телефон	
Електронна пошта	
Контактна особа	
Банківські реквізити	Ім'я власника банківського рахунку: Номер банківського рахунку: Назва банку:
Номер лоту	

2. Заява учасника тендеру

Я, що нижче підписався, цим підтверджую, що послуги, запропоновані в цьому тендері, повністю відповідають вимогам, наданим нам замовником. Детальний опис запропонованих послуг надається в наступному розділі. Крім того, ми підтверджуємо, що наша організація/компанія повністю має право на надання послуг за контрактом, що фінансується з коштів ЄС. Ми підтверджуємо, що не знаходимося в жодній з ситуацій, які б виключали нас з участі в тендерах, фінансованих ЄС, як зазначено в пункті 18 Додатку II до Фінансової угоди між Європейською Комісією та країною-партнером (пункті 18 Додатку I Регламенту 2018/1046). Також ми підтверджуємо, що не маємо конфлікту інтересів з будь-яким членом замовника чи іншими тендеродавцями.

Я, що нижче підписався, заявляю, що наша діяльність повністю відповідає предмету даної тендерної процедури.

Я, що нижче підписався, також заявляю, що у рамках цієї тендерної процедури ми не перебуваємо в ситуації, коли намагаємось неналежним чином впливати на процедуру відбору або отримувати конфіденційну інформацію, оскільки це слід вважати серйозним професійним проступком, що може призвести до відхилення від процедури.

*Декларація на честь критеріїв виключення та критеріїв відбору додається.
*Документи, що підтверджують критерії відбору, будуть надані за запитом.

Ім'я:	
Підпис, печатка:	
Дата:	

3. Критерії виключення і відбору

Критерії виключення	* Фізичні або юридичні особи не мають права брати участь у цій тендерній процедурі або отримати контракт, якщо вони знаходяться в будь-яких із ситуацій, зазначених у ст. 136(1) Фінансового регламенту: встановлює критерії виключення суб'єктів з участі в процедурах закупівель, грантів або винагород, якщо вони були засуджені за певні правопорушення, такі як шахрайство, корупція або участь у злочинній організації і ст. 141(1): визначає процедури, за якими уповноважена особа може виключити суб'єкта з участі в процедурах та накласти фінансові санкції, враховуючи принцип пропорційності та після надання можливості суб'єкту висловити свою позицію.
Критерії відбору	* Мінімальний рівень спроможності складає 75 балів. * Декларація на честь виконання критеріїв виключення та відбору повинна бути подана учасниками тендеру. * Учасник тендеру має надати підтвердження про юридичну та регуляторну спроможність здійснювати професійну діяльність. * Повинен відповідати економічним та фінансовим критеріям, тобто надана тендерна пропозиція є підтвердженням економічної і фінансової спроможності. * Учасник тендеру має відповідати професійним критеріям або надати додаткову інформацію (при потребі).
Якщо партнер вирішує запросити підтвердження для критеріїв відбору то успішний учасник тендеру буде зобов'язаний подати підтвердження (документи), які підтримують критерії відбору.	

4. Технічна і фінансова пропозиція

Назва діяльності 1.: Послуги з усного перекладу.			**Фінансова пропозиція**		
Опис очікуваних результатів/виходів	**Пропонований термін виконання[1]**	**Необхідні ресурси (якщо є)[2]**	**Чиста ціна**	**ПДВ**	**Загальна ціна**
Фінансова пропозиція – РАЗОМ:					

[1] Ідентифікація та строки основних етапів виконання контракту.

[2] Будь ласка, надайте детальну інформацію, наприклад, кваліфікацію запропонованого персоналу, ключових експертів тощо. Додайте резюме запропонованих ключових експертів, якщо це доречно.

Назва діяльності 2.: .			**Фінансова пропозиція**		
Опис очікуваних результатів/виходів	**Пропонований термін виконання[3]**	**Необхідні ресурси (якщо є)[4]**	**Чиста ціна**	**ПДВ**	**Загальна ціна**
Фінансова пропозиція – РАЗОМ:					

Запропоновані ціни па постачання, зазначені в попередньому пункті, становлять: **00.00 (…… тисяч грн. 00 коп.), без ПДВ.**

**Для контрактів з оціночною вартістю до 15 000 євро критерії можуть не вимагатися.*
**Ідентифікація та строки основних етапів виконання контракту.*
**Будь ласка, надайте детальну інформацію, наприклад, кваліфікацію запропонованого персоналу, ключових експертів тощо. Додайте резюме запропонованих ключових експертів, якщо це доречно.*
**Ідентифікація та строки основних етапів виконання контракту.*
**Будь ласка, надайте детальну інформацію, наприклад, кваліфікацію запропонованого персоналу, ключових експертів тощо. Додайте резюме запропонованих ключових експертів, якщо це доречно.*

Ім'я уповноваженої особи:	
Підпис, печатка:	
Дата:	

[3] Ідентифікація та строки основних етапів виконання контракту.
[4] Будь ласка, надайте детальну інформацію, наприклад, кваліфікацію запропонованого персоналу, ключових експертів тощо. Додайте резюме запропонованих ключових експертів, якщо це доречно.